



**VILLE DE BAYONNE - EUSKO IKASKUNTZA
PRIX VIDEOS DOCUMENTAIRES
REGLEMENT DU CONCOURS – ANNEE 2010**

.....

➤ La Ville de Bayonne et Eusko Ikaskuntza (Société d'Etudes Basques) dans le cadre d'une convention de collaboration culturelle proposent un prix pour la meilleure vidéo documentaire ou le meilleur reportage sur un aspect de la vie en Euskal Herria - Pays Basque ou plus spécifiquement sur la Ville de Bayonne.

2 - Peuvent participer les réalisateurs de :

Catégorie non-professionnelle : auteurs amateurs travaillant en dehors des structures professionnelles de production.

3 - Les œuvres devront être présentées sous format **DVD**. Les enregistrements masters ne seront pas acceptés, sauf cas exceptionnel à négocier avec l'organisation.

4 - Les œuvres devront être réalisées après le **1^{er} janvier 2010**

5 - La durée maximale des œuvres est de 60 minutes.

6 - Chaque auteur pourra présenter 2 œuvres maximum.

7 - Les œuvres seront acceptées dans les trois langues utilisées par Eusko Ikaskuntza, basque, français et espagnol. Si les œuvres sont présentées en espagnol ou en basque, elles seront accompagnées d'un résumé écrit en français et joint au DVD.

8 - Les films seront accompagnés du bulletin d'inscription, d'un synopsis, d'une photographie illustrée, d'une filmographie et d'une biographie du réalisateur.

9 - L'envoi des œuvres au comité de sélection se fait aux frais, risques et périls de l'expéditeur. Le comité d'organisation ne sera pas responsable de problèmes survenant lors de la manipulation des films. L'organisation s'engage néanmoins à traiter les œuvres réceptionnées avec attention, respect et professionnalisme.

10 - Toutes les œuvres envoyées dans les délais feront l'objet d'une pré-sélection par les membres du comité d'organisation.

11 - Les prix seront décernés par un jury formé de professionnels de notoriété prestigieuse aussi bien dans l'audiovisuel que dans la culture basque. Les œuvres retenues lors de cette pré-sélection seront présentées à un jury composé de :

Monsieur le Maire de la Ville de Bayonne.

Monsieur le délégué à la culture basque de la Ville de Bayonne.

Monsieur le Président d'Eusko Ikaskuntza pour Iparralde.

12 - La décision prise par le Jury et le comité de pré-sélection sera sans appel.

13 - Le prix récompensera, en catégorie non professionnelle, le meilleur documentaire-reportage.

Il sera doté de 1250 euros.

14 - L'attribution des prix aura lieu lors d'une cérémonie publique qui sera annoncée par les médias officiellement.

15 - Si l'œuvre n'est pas retenue le DVD sera retourné à son auteur par voie recommandée avec accusé de réception dans les deux mois qui suivent la clôture de la sélection.

16 - Les œuvres récompensées seront réputées définitivement mises à la libre disposition du centre de documentation d'Eusko Ikaskuntza qui aura le droit de les reproduire, en totalité ou partiellement, dans le cadre de ses actions ou de ses publications culturelles à fin non lucrative. Ceci ne restreint toutefois en rien le droit des auteurs à l'utilisation de leurs œuvres.

17 - Nous nous engageons à ne pas diffuser publiquement et d'aucune manière que ce soit les œuvres non retenues sauf accord préalable et écrit.

18 - La participation à la compétition implique l'acceptation du présent règlement.

DELAIS

Les films en compétition devront parvenir au comité organisateur à l'adresse suivante :
Eusko Ikaskuntza, 51 quai Jauréguiberry 64100 Bayonne avant le 15 OCTOBRE 2010

La décision du Jury sera rendue publique au cours du mois de **NOVEMBRE 2010**

La remise des prix se fera courant **DECEMBRE 2010**

BULLETIN D'INSCRIPTION

Titre de la vidéo : _____

Coordonnées de l'auteur : _____

Noms et prénoms _____

Adresse _____

Téléphone _____ **email** _____

Format _____

Durée _____

Date de production _____

Version originale : langue _____

Synopsis

Date et signature



EUSKO IKASKUNTZA ETA BAIONA HIRI SARIAK
2010. URTEA
DOKUMENTAL BIDEOAK

.....

LEHIAKETAREN ARAUAK

- 1 - Baionako Hiriak eta Eusko Ikaskuntzak, hitzarmen baten ondorioz, eskaintzen dituzte bideo sari batzu. Sariztatuko dena dokumentu bat izan behar da Euskal Herriko bizi modua argitzen duena edo Baionarekin lotura duena.
- 2 - Parte hartzaileak parte hartzen du.
Amateur edo ez ofiziozko sailan : profesional ekoizpenetatik kanpo lan egiten duen edonork
- 3 - Zintak aurkeztuak izanen dira **DVD** neurrietan. Master grabaketak ez dira onartuak salbu eta erakundearekin aintzinetik onartua izan bada.
- 4 - 2010eko urtarrilaren lehenaz geroztik lanak eginak izan behar dira.
- 5 - Zinten iraunpena gehienik oren batetakoa da.
- 6 - Egile bakoitzak 2 obra gehienez eskaintzen ahal ditu.
- 7 - Obrak onartuak dira Eusko Ikaskuntzaren hiru hizkuntzetan, euskara, frantsesa eta gaztelania. Ofiziale sailekoak, grabatuak baldin badira euskaraz edo gaztelaniaz azpi tituluak frantsesez agertuko dira. Ofiziale ez direnak euskaraz edo gaztelaniaz izanez, laburpen bat frantsesez lotu behar zaio bideo zintari.
- 8 - Filme bakoitzari erantsiko zaio izen emaitako orria, argazkiak, laburpen bat, egilearen biografia eta filmografia.
- 9 - Obren igortzea epaimahaiakoeri eginen zaie igortzalearen kostutan eta arriskueta. Antolatzaile batzordea ez da erantzunle izanen arazo bat gertatzen baldin bada filmen erabiltzearekin. Hala ere batzorde antolatzaleak obrak artatuko ditu ardura handiz eta kasu eginez.
- 10 - Epe barnean igorriko diren obren artean, antolatzaile batzordeko kideek lehen bereizketa bat eginen dute.
- 11 - Epai mahaia osatua izanen da goimailako profesional batzuekin, hala nola ikusentzun eta euskal kulturaren murgilduak direnekin. Epai mahai honek ditu sariak banatuko. Lehen bereizketa gainditu duten obrak, aurkeztuak izanen dira epai-mahai honi :

Baionako auzapeza
Baiona hiriko euskal kultur hautetsia
Iparraldeko Eusko Ikaskuntzako elkarteburua

12 - Epaimahaiak hartuko duen erabakia ez da neholaz aldatzen ahalko.

13 - Saria amateur sailan izanen da :

Saria dokumental erakusgarri hoberenari : 1 250 euro

14 - Sarien banaketa izanen da ekitaldi publiko batean. Pentsak aintzinetik jakin araziko du.

15 - Hautatuak ez diren obrak itzuliak izanen dira egileari posta bidez, eskuratze agiriarekin, bi hilabete barne, hautaketaren ondotik.

16 - Sarituak diren obrak Eusko Ikaskuntzaren dokumentazio zentruaren esku geldituko dira. Eusko Ikaskuntzak erabil lezazke osoki edo zatika bere kultur argitalpenetan, hortik diru irabazirik egin gabe. Hala ere obraegileak erabiltzen ahalko ditu nahi duen moduan.

17 - Hautatuak ez diren obrak, ez dira ezagutaraziko publikoki, nun ez duen egileak aintzinetik berak idatziz eskatu.

EPEAK

- Lehiaketan diren filmeak helarazi behar dira batzorde antolatzaileari **2010eko urriaren 15eko** helbide honetara : **Eusko Ikaskuntza, 51 Jauregiberri Kaia 64100 Baiona**
- Epaimahaiaren erabakia jakinaraziko da **2010eko AZAROAN.**
- Sarien banaketa egingen da **2010eko ABENDUAN.**

IZEN EMATEKO ORRIA

Bideoaren izenburua _____

Egilearen xehetasunak

Izena eta deitura _____

Helbidea _____ **Hiria** _____

Telefonoa _____ **e-posta** _____

Izaria _____ **Luzapena** _____

Ekoizpenaren eguna _____

Jatorrizko hizkuntza _____

Laburpena _____

Eguna eta izenpetzea

